



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2392
22 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2392-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 26 июля 2006 года, в 11 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ В СВЯЗИ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ
ПО ДОКЛАДАМ ГОСУДАРСТВ И СООБРАЖЕНИЯМИ В СООТВЕТСТВИИ
С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

Доклад Специального докладчика по последующим действиям в связи
с соображениями

Доклад Специального докладчика по последующим действиям в связи
с заключительными замечаниями

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (Editing Section, room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 11 час. 05 мин.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ В СВЯЗИ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ
ПО ДОКЛАДАМ ГОСУДАРСТВ И СООБРАЖЕНИЯМИ В СООТВЕТСТВИИ С
ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ (пункт 7 повестки дня)

Доклад Специального докладчика по последующим действиям в связи с
соображениями (CCPR/C/87/R.3)

1. Г-н АНДО, Специальный докладчик по последующим действиям в связи с
соображениями, представляет "Доклад Комитета по правам человека о последующих
действиях в связи с индивидуальными сообщениями" (CCPR/C/87/R.3). Что касается дела
Мадаффери против Австралии (сообщение № 1011/2001), то 3 ноября 2005 года
государство-участник предоставило автору сообщения супружескую (мигрантскую)
постоянную визу; таким образом, проблема была решена.
2. То же государство-участник представило подробный ответ по делу Фор против
Австралии (сообщение № 1036/2001), в котором оно заявило, что вывод Комитета
расходится с его прежней практикой, когда он признавал наличие нарушений статьи 2
Пакта лишь в сочетании с нарушениями какого-либо существенного права, которые
требуют применения средств правовой защиты. Государство-участник отказалось
принять соображения Комитета.
3. Г-н ШИРЕР, которого поддерживает г-н КЕЛИН, говорит, что, учитывая
всеобъемлющий характер ответа государства-участника, решение Комитета считать его
"неудовлетворительным" было бы, по-видимому, необоснованным. Этот термин, как
правило, применяется в тех случаях, когда государство-участник не представило полного
или вообще какого-либо ответа, неправильно интерпретировало решение Комитета или
выдвинуло новые аргументы. Хотя Комитет может и не согласиться с содержанием
ответа, но он является вполне обоснованным и должен быть признан в качестве такового.
В связи с этим он предлагает изменить замечание следующим образом: "Отмечая отказ
государства-участника принять его соображения, Комитет считает, что диалог
продолжается".
4. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что, вопреки утверждениям государства-участника, в
рассматриваемом случае Комитет признал наличие нарушения статьи 2 в сочетании со
статьей 8. Комитет никоим образом не отступил от своей позиции по поводу того, что
права, закрепленные в статье 2, являются дополнительными по своему характеру.
Выводы Комитета согласуются с соображениями, принятыми по делу Казанцис против

Кипра (сообщение № 972/2001). Он также приветствует всеобъемлющий ответ государства-участника, но заявление о том, что Комитет отступил от своей прежней практики, не следует оставлять неоспоренным.

5. Г-жа УЭДЖВУД спрашивает, нужно ли указывать на "продолжение" диалога, учитывая то, что государство-участник представило окончательный ответ.

6. Г-н О'ФЛАЭРТИ говорит, что, хотя по существу он и согласен с сэром Найджелом Родли, было бы, по всей видимости, нежелательно использовать раздел, где подробно излагается решение Комитета, для обоснования соображений, принятых ранее; основания для этих выводов приведены в соответствующих материалах. Вместе с тем, быть может, полезно упомянуть о том, что Комитет не удовлетворен ответом государства-участника. Упоминание о продолжении диалога нужно сохранить до тех пор, пока государство-участник не примет мер для исправления положения.

7. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ предлагает изменить предложение следующим образом: "Сожалея по поводу мнений государства-участника, Комитет считает, что диалог продолжается".

8. Г-н АНДО информирует Комитет о том, что в отношении дела Пертерер против Австрии (сообщение № 1015/2001) никаких новых изменений не имеется.

9. В ходе текущей сессии он встретился с представителем Постоянного представительства Беларуси в целях обсуждения дальнейших действий по делу Светик против Беларуси (сообщение № 927/2000). Исход этой встречи был обнадеживающим. Информация в разделе, озаглавленном "Предпринятые или требующиеся дальнейшие меры", будет обновлена соответствующим образом.

10. Переходя к делу Санкара и др. против Буркина-Фасо (сообщение № 1159/2003), он говорит, что ответ государства-участника будет препровожден автору сообщения для целей представления замечаний с предельным сроком в два месяца.

11. Г-н АМОР говорит, что образцовый и беспрецедентный ответ государства-участника на соображения Комитета заслуживает одобрения и это следует официально признать.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предостерегает Комитет от такого шага; предложив щедрую компенсацию, государство-участник, возможно, пытается отвлечь внимание от других недостатков, таких, как неразглашение обстоятельств смерти г-на Санкары.

13. Сэр Найджел РОДЛИ, поддерживая замечание Председателя, говорит, что, прежде чем официально выразить признательность государству-участнику за его действия, Комитету следует установить, действительно ли выполнены все его рекомендации.
14. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН, которого поддерживает г-н ШИРЕР, говорит, что и на него ответ государства-участника произвел большое впечатление. Вместе с тем было бы разумно дождаться замечаний автора, прежде чем считать дело закрытым.
15. Г-н АНДО, переходя к делу Оминаяк против Канады (сообщение № 167/1984), говорит, что никаких новых изменений не имеется. Что касается дела Вальдман против Канады (сообщение № 694/1996), то государство-участник заявило, что согласно федеративной системе государственного устройства Канады вопросы образования относятся к исключительной компетенции провинций.
16. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что государству-участнику прекрасно известно, что Пакт применяется ко всем субъектам федеративных государств. Его ответ крайне неудовлетворителен. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать федеральному правительству издать публичное заявление с признанием наличия нарушения Пакта и тем самым оказать давление на соответствующие власти провинции в целях принятия мер по исправлению положения.
17. Г-н АНДО предлагает включить в решение Комитета ссылку на статью 50 Пакта.
18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Специальный докладчик может публично признать наличие нарушения на предстоящей пресс-конференции и что этот подход можно было бы включить в методику работы Комитета и использовать в качестве прецедента для аналогичных ситуаций в будущем.
19. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что, поскольку федеральное правительство Канады заявило, что оно не имеет компетенции в рамках рассматриваемого дела, Комитет, по ее мнению, мог бы запросить встречу с властями провинции Онтарио.
20. Г-н ШИРЕР говорит, что Комитет мог бы обратиться к федеральному правительству с запросом о представлении информации от властей провинции Онтарио по тем проблемам, с которыми они столкнулись при выполнении решения Комитета. Аналогичный подход был использован в контексте одного из предшествующих дел в отношении Австралии, когда была запрошена информация от властей Тасмании.

21. Г-н О'ФЛАЭРТИ поддерживает мнение, выраженное г-жой Уэджвуд и г-ном Ширером.
22. Г-н АМОР выражает озабоченность по поводу того, что такой подход ослабит влияние статьи 50, которая гласит, что Пакт распространяется на "все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или изъятий".
23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по ее мнению, влияние статьи 50 не будет ослаблено, если Комитет свяжется с федеральным правительством и запросит информацию от властей провинции Онтарио. Согласно статье 50 Комитет может запрашивать информацию от других властей помимо федерального правительства, но при этом не может действовать в обход последнего. Наиболее приемлемым для этой проблемы будет решение, предложенное г-ном Ширером.
24. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ говорит, что, поскольку дело Брок против Чешской Республики (сообщение № 774/1997) закрыто, его следует упомянуть отдельно от других дел, касающихся Чешской Республики, которые фигурируют в докладе.
25. Г-н АНДО говорит, что он учтет замечания г-на Верушевского. В отношении сообщений, касающихся Демократической Республики Конго, он говорит, что, поскольку государство-участник по-прежнему находится на этапе принятия последующих мер в связи с заключительными замечаниями Комитета (CCPR/C/COD/CO/3), Комитету следует дождаться замечаний правительства по этим сообщениям, прежде чем предпринимать какие-либо дальнейшие действия.
26. В отношении дела Бьяхуранга против Дании (сообщение № 1222/2003) никаких дальнейших изменений не было. Поскольку ответ государства-участника по делу Александрос Куидис против Греции (сообщение № 1070/2002) был получен лишь в начале июля 2006 года и затем препровожден автору сообщения, Комитету следует дождаться ответа автора, прежде чем предпринимать дальнейшие меры.
27. Г-жа ФОКС (Группа по петициям), касаясь дела Эль-Гар против Ливийской Арабской Джамахирии (сообщение № 1107/2002), говорит, что г-жа Эль-Гар недавно информировала Комитет о том, что она получила паспорт. Вместе с тем она подала новый иск о предоставлении компенсации за то время, которое она потратила, ожидая паспорта, в результате чего она не могла выехать в Швейцарию на учебу.

28. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что "другие документы", упомянутые в последнем пункте ответа автора, не упоминались в первоначальном сообщении. Поэтому эти слова следует исключить.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поддерживает предложение г-на Солари Иригойена.

30. Г-н АНДО говорит, что в отношении дела Леирвог против Норвегии (сообщение № 1155/2003) никаких новых изменений не имеется. Перуанское правительство в последнее время стало демонстрировать бóльшую готовность к представлению ответов Комитету. Упоминание об ответе автора сообщения по делу Киспе Рок против Перу (сообщение № 1125/2002) будет исправлено, поскольку ответ еще не получен. Комитет до сих пор ожидает обновленной информации по делу Льянтой Уаман против Перу (сообщение № 1153/2003).

31. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что в докладе по делу Варгас Мас против Перу (сообщение № 1058/2002) третий пункт раздела, озаглавленного "Предпринятые или требующиеся дальнейшие меры", касается дела Льянтой Уаман против Перу и поэтому его следует перенести в ту часть доклада, которая касается соответствующего сообщения (№ 1153/2003).

32. Г-н АНДО говорит, что доклад будет исправлен в соответствии с предложением г-на Солари Иригойена. В отношении вопроса о делах, связанных со смертной казнью на Филиппинах, он говорит, что недавно от правительства Филиппин была получена информация, в которой говорится, что смертная казнь была отменена. Комитету следует запросить дополнительную информацию о том, какое практическое влияние окажет это изменение в законодательстве на сообщения.

33. Г-жа УЭДЖВУД предлагает Комитету напомнить правительству Филиппин о положениях статьи 15 Пакта, где говорится о праве осужденного на более мягкое наказание в случае внесения изменения в закон о наказании.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с г-жой Уэджвуд.

35. Г-н АНДО, переходя к делу Платонов против Российской Федерации (сообщение № 1218/2003), говорит, что государство-участник не признает никаких нарушений в данном деле в свете своего внутреннего законодательства и отказывается согласиться с доводами, приведенными в порядке обоснования рассматриваемого заявления.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что следует провести дополнительную встречу между членами Комитета и представителями государства-участника, с тем чтобы Комитет смог разъяснить важность эффективного осуществления Пакта.
37. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ спрашивает, была ли препровождена информация, полученная от государства-участника, автору сообщения. Как обстоит дело с другим неурегулированным сообщением, касающимся Российской Федерации?
38. Г-н АНДО говорит, что по этому делу не было никаких дополнительных изменений. Российская Федерация объявила, что в соответствии с нормами своей правовой системы она не может освободить автора сообщения.
39. Г-н ФОКС (Группа по петициям) говорит, что в докладе, находящемся на рассмотрении Комитета, содержится вся информация о последующих действиях, которая была получена за период после предыдущей сессии.
40. Г-н АНДО, переходя к делу Гомес Васкес против Испании (сообщение № 701/1996), говорит, что, хотя Испания и изменила свое законодательство, правительство отказывается применять новый закон ретроактивно.
41. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН выражает озабоченность по поводу отсутствия прогресса по данному делу. Автор сообщения мог бы был освобожден в 2000 году, однако через шесть лет после этого он по-прежнему остается под стражей. Комитету следует более настойчиво информировать государство-участник о необходимости принятия мер для урегулирования этой ситуации.
42. Г-н АНДО говорит, что он учтет озабоченность, выраженную г-ном Солари Иригойеном. В отношении дел, касающихся Шри-Ланки, Суринама и Замбии, никаких дополнительных изменений не произошло.

Доклад Специального докладчика по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями (CCPR/C/87/CRP.1/Add.7)

43. Г-н РИВАС ПОСАДА, выступая в качестве Специального докладчика по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями, говорит, что рабочая группа по усилению последующих действий Комитета составила рекомендации в отношении усовершенствований, которые будут представлены Комитету на его следующей сессии. Он полностью согласен с рекомендациями в отношении формата и содержания доклада о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями.

44. Представляя нынешний доклад (CCPR/C/87/CRP.1/Add.7), который основан на старом формате, он говорит, что на семьдесят первой сессии Комитета в марте 2001 года Венесуэле было предложено представить информацию по ряду пунктов заключительных замечаний Комитета. За минувший период были получены некоторые частичные ответы, но государство-участник еще не ответило на направленный Комитетом в октябре 2004 года запрос о дополнительной информации по пунктам 12 и 14. Он обсуждал этот вопрос в ходе текущей сессии с Постоянным представителем, который заверил его, что ответ готовится, но пока ничего еще не получено. По всей видимости, необходимо направить дополнительное напоминание и запланировать еще одну встречу в ходе следующей сессии.

45. На семьдесят пятой сессии Комитета в июле 2002 года Республике Молдове было предложено представить информацию по четырем пунктам заключительных замечаний. Несмотря на несколько напоминаний и встреч с представителями государства-участника, на текущий момент не получено никакого ответа. Вместе с тем в вербальной ноте, направленной в марте 2006 года, Республика Молдова просила согласия Комитета на включение ответов относительно последующих действий в свой второй периодический доклад, который она обязалась представить к концу 2006 года. Он информировал государство-участник о возможности обращения к секретариату за технической помощью, но не получил ответа на это предложение.

46. На семьдесят шестой сессии Комитета в октябре 2002 года Того было предложено представить информацию по ряду пунктов заключительных замечаний Комитета. Частичные ответы были получены в 2003 году, однако Комитет до сих пор ожидает полного ответа. Самое последнее напоминание было направлено 6 июля 2006 года.

47. Не получено никакого ответа на запрос, обращенный Комитетом на его семьдесят седьмой сессии в марте 2003 года к Мали относительно информации по трем пунктам его заключительных замечаний. 6 июля 2006 года он направил Постоянному представителю дополнительное напоминание и просил о встрече, но не получил никакого ответа. Он будет и далее направлять напоминания и ходатайствовать о встрече с представителем государства-участника.

48. Израиль также не откликнулся на направленный Комитетом на его семьдесят восьмой сессии в августе 2003 года запрос об информации по пяти пунктам заключительных замечаний Комитета. В октябре 2005 года он встретился с представителями государства-участника, которые заверили его, что ответы будут представлены, но не взяли на себя обязательств в отношении какой-либо конкретной

даты. 6 июля 2006 года он направил напоминание и просил о встрече со Специальным представителем, но не получил ответа, что неудивительно в условиях нынешнего вооруженного конфликта.

49. Шри-Ланка представила в октябре 2005 года неполный ответ на запрос Комитета о дополнительной информации по четырем пунктам его заключительных замечаний, с которым он обратился к ней на своей семьдесят девятой сессии в октябре 2003 года. Был запрошен полный ответ, но он до сих пор не получен, и 6 июля 2006 года было направлено напоминание.

50. Суринам не ответил на сформулированный Комитетом на его восьмидесятой сессии в марте 2004 года запрос о дополнительной информации, которая подлежала представлению к 1 апреля 2005 года. В ходе предыдущей сессии Комитета в Нью-Йорке представитель государства-участника информировал его о том, что ответы, возможно, будут представлены к июню 2006 года, но они пока не получены. 6 июля 2006 года было направлено напоминание.

51. Запрос о представлении дополнительной информации к 1 апреля 2005 года был также обращен на восьмидесятой сессии Комитета к Уганде, но она направила неполный ответ. Накануне секретариат получил от этого государства-участника ответ на напоминание, направленное 6 июля 2006 года, однако этот ответ еще не обработан.

52. Намибия не ответила на три напоминания о запросе по поводу дополнительной информации, с которым Комитет обратился к ней на своей восемьдесят первой сессии в июле 2004 года. Он постарается связаться с представителем этого государства-участника в ходе следующей сессии Комитета.

53. Албания направила 2 ноября 2005 года частичный ответ на запрос Комитета о дополнительной информации (с которым он обратился в октябре 2004 года). Был запрошен полный ответ, и 6 июля 2006 года направлено напоминание.

54. На своей восемьдесят третьей сессии в марте 2005 года Комитет обратился с запросами о представлении дополнительной информации до 31 марта 2006 года к пяти государствам-участникам. 6 июля 2006 года были направлены напоминания Греции и Исландии. Кения представила 12 июня 2006 года, как представляется, полный ответ, но вместе с тем отметила, что она не успела выполнить некоторые из рекомендаций Комитета. Маврикий также представил полный ответ с всеобъемлющими статистическими приложениями. Никаких дальнейших действий в отношении этих двух государств-участников не рекомендуется. Хотя Узбекистан и не представил запрошенную

информацию, он через Председателя информировал Комитет о том, что смертная казнь будет отменена 1 января 2008 года и что ряду комитетов поручено провести соответствующий пересмотр законодательства страны.

55. Предельные сроки представления дополнительной информации, которые были установлены на восемьдесят четвертой сессии Комитета в июле 2005 года, только что истекли или истекают до конца недели. Получен и в настоящее время переводится ответ Таджикистана. Будут направлены напоминания Йемену, Сирийской Арабской Республике, Словении и Таиланду.

56. Предельный срок, установленный на восемьдесят пятой сессии, еще не истек. Он касается следующих государств-участников: Бразилии, Италии, Канады и Парагвая.

57. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН спрашивает, какова процедура в том случае, когда положение в государстве-участнике рассматривается в отсутствие доклада и делегации. Приняты ли какие-либо последующие действия, например в отношении заключительных замечаний, направленных Экваториальной Гвинее?

58. Г-н РИВАС ПОСАДА отмечает, что в таких случаях заключительные замечания являются предварительными и носят конфиденциальный характер. Вместе с тем, конечно же, должно быть принято решение в отношении возможной последующей процедуры.

59. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что, насколько он понимает, по истечении 12 месяцев предварительные замечания становятся окончательными.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что г-н Солари Иригойен правильно привлек внимание к недосмотру со стороны Комитета, который год назад решил, что заключительные замечания по Экваториальной Гвинее станут окончательными и будут опубликованы в ежегодном докладе, к рассмотрению которого он собирается приступить.

61. Г-н ШИРЕР отмечает, что в отношении Мали и Израиля Специальный докладчик упомянул об отсутствии ответа на представление от 6 июля 2006 года. По его мнению, не совсем справедливо ожидать, чтобы государство-участник направило Комитету свой ответ по столь важному вопросу в течение 20 дней. Он предложил упомянуть лишь о направлении напоминания.

62. Г-н РИВАС ПОСАДА соглашается внести в доклад соответствующие поправки.

63. Г-н О'ФЛАЭРТИ спрашивает, на каком основании выносится рекомендация о том, что последующих действий не требуется. В случае Кении, например, в своих заключительных замечаниях Комитет привлек внимание к некоторым очень серьезным вопросам. Действительно ли Комитет теперь удовлетворен тем, что Кения предприняла необходимые действия для исправления положения, или он лишь удовлетворен, что представлена запрошенная информация?

64. Г-н РИВАС ПОСАДА соглашается с тем, что требуется качественная оценка удовлетворения запросов Комитета. Рабочая группа по укреплению последующих действий Комитета составила некоторые рекомендации на этот счет, которые будут обсуждаться на следующей сессии. Вместе с тем качественный обзор явно займет намного больше времени.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что любые нерешенные вопросы можно будет затронуть при рассмотрении последующего периодического доклада.

66. Г-н АНДО говорит, что он присутствовал на заседании рабочей группы и согласен с тем, что та или иная качественная оценка ответов о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями является необходимой.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
